



Bus pour donner des informations aux réfugiés

Etes-vous nouveau venu à Hambourg et voulez-vous faire une demande d'asile?
Est-ce que vous cherchez des informations sur d'autres possibilités de rester ici?

A-t-on eu des doutes concernant votre âge, a-t-on modifié votre âge?

Votre demande d'asile a-t-elle été refusée?

Est-ce qu'on vous a distribué vers Nossdorf-Horst ou une autre région?

Est-ce que vous avez peur d'être expulsé vers un autre pays, soit pays de transit
ou vers votre pays d'origine?

**Nous sommes une association de bénévoles indépendante de l'Etat et
nous vous offrons gratuitement avec notre infobus:**

- Accompagnement dans les administrations pour étrangers
- Informations sur les questions posées par l'administration et sur le droit d'asile
- Soutien face à un éventuel refus du droit d'asile
- Soutien comment refuser la modification de l'âge
- Résistance contre l'expulsion
- Mise en contact avec des associations d'aide, des organisations des réfugiés et des avocats
- Des informations pour des cours d'allemand et les autorisations de travail
- des adresses, par exemple pour des services de santé qui ne demandent pas d'assurance maladie

Ce qu'il faut faire en premier à Hambourg



Infobus pour réfugiés



Infobus for refugees

Bus pour donner des informations aux réfugiés

Bus de Informacion para refugiados:

Mülteciler İçin Bilgi Otobüsü:

Infobus za izbjeglice

Информационный автобус для беженцев

flüchtlingsrat HAMBURG

Nernstweg 32 Tel. 431 587
www.fluechtlingsrat-hamburg.de

Règles d'or durant la période de demande d'asile



Règles d'or durant la période de demande d'asile

Ce qu'il faut faire en premier à Hambourg...

Ayez toujours sur vous vos papiers de séjour en Allemagne!

- Si vous n'avez aucun document au cas d'un contrôle d'identité par la police, vous risquez d'avoir des graves problèmes (une inculpation, une amende, emprisonnement)

Assurez-vous que le courrier envoyé par les autorités soit remis à votre adresse actuelle!

- Durant les premiers semaines et mois après avoir demandé l'asile, vous serez logé dans un centre de premier accueil (Erstaufnahmелager, ZEA). Le courrier des autorités (par exemple des communications des décisions administratives) vous sera remis à l'adresse de cet établissement. Après trois mois vous aurez le droit d'être transféré de l'ZAE à un autre centre. Si vous êtes logé dans le centre de premier accueil à Nostorf (Horst), vous pouvez aussi solliciter un remplacement à Hambourg.
- Vérifiez tous les jours les affiches sur le tableau d'affichage et allez chercher votre courrier immédiatement. Si vous ne le faites pas, vous risquez d'apprendre trop tard des décisions importantes auxquelles vous ne pouvez plus réagir dans le délai fixé par la loi. Vous ne pourrez pas présenter d'excuse pour votre comportement, il sera considéré comme une négligence.



Africa-Club e.V.

Integrationszentrum

Norderreihe 63

22767 Hamburg

Tel.+Fax: 040 - 40185113

E-Mail: africaclubhh@yahoo.de

Geschäftsführer: Koffivi LOLO

Afghanistan-Netzwerk

Heidehofeweg 122b

22850 Norderstedt

Tel.: 0171 - 7571362

E-Mail: info@netzwerk-afghanistan.info



V. Soutien des réfugiés et immigrants à Hambourg

Flüchtlingsrat Hamburg e.V.

c/o Werkstatt 3
Nernstweg 32-34, 3. Stock
22765 Hamburg
Tel.: 040 - 43 15 87
Fax: 040 - 430 44 90
E-Mail: info@fluechtlingsrat-hamburg.de

Karawane

Caravane pour les droits des réfugiés et migrant(e)s
Brigittenstr. 5
20359 Hamburg
Tel.: 040 - 43189037
E-Mail: free2move@nadir.org

Diakonisches Werk

Fachbereich Migration
Königstraße 54
22767 Hamburg
Tel.: 040 - 30620 367, -342
Fax: 040 - 3 06 20 340
E-Mail: clemens@diakonie-hamburg.de

service ambulante pour des migrant(e)s

verikom e.V.
Mónica Orjeda
Handy Nr. 0176 - 630 10427
<http://www.verikom.de>

VI. Service d'Accueil pour des Groupes Spécifiques

mujeres sin fronteras

muttersprachliche Beratung für Frauen und Transsexuelle auf spanisch und portugiesisch
Centro Sociale Sternstraße 2
20357 Hamburg
Tel.: 0178-6518000

Conseil: lundi de 15 à 18 heures



- Si pendant la demande d'asile, vous déménagez à l'intérieur de la ville de Hambourg, ou allez vivre dans une autre ville, vous êtes obligé d'informer vous-même le Bureau Fédéral de l'immigration et des demandeurs d'asile (Bundesamt für Migration und Flüchtlinge, BAMF).
Même si vous avez reçu la nouvelle adresse des autorités migratoires (Zentrale Ausländerbehörde) Amsinckstraße 28, le bureau fédéral de l'immigration et des demandeurs d'asile ne le sait pas et ne connaît votre nouvelle adresse que lorsqu'il est informé par vous-même personnellement.
- En ce qui concerne votre nouvelle adresse après votre placement dans l'ZEA, il y aura d'autres règles de livraison pour votre courrier.
Informez-vous bien!

Avant de remettre vos documents aux autorités, faites-en une copie et gardez-les!

- Vous pouvez demander par la suite une copie aux autorités, mais pour le faire vous devez savoir exactement dans quelle section et auprès de quelle autorité votre Dossier est déposé. Le mieux sera de recevoir une attestation officielle confirmant la remise des documents.

Gardez bien tous les documents et le courrier administratif des autorités – les papiers sont très importants en Allemagne.

Règles d'or concernant votre comportement pendant l'audition dans le cadre de la demande d'asile

- Personne n'a le droit de vous demander ou forcer de vous mettre en contact avec les autorités de votre pays d'origine (consulat, ambassade) pendant le processus de traitement de votre demande d'asile (et aussi pendant que vous portez plainte) pour vous procurer un document de remplacement du passeport. Si vous le faites, votre demande d'asile est annulée, parce que vous êtes placé sous la protection de votre pays d'origine.



- Ne portez pas de cellulaire lors de l'audition. Il peut arriver que les gens qui vous interrogent vous demandent de voir les numéros qui y sont enregistrés ou même d'appeler pour vérifier de quel pays vous venez ou dans quel pays vous étiez avant.
- S'il vous plaît, n'emportez pas avec vous une somme d'argent qui dépasse les 50 € ou des objets de valeur à l'audition. Dans le pire des cas il peut arriver que l'argent ou les objets de valeurs vous soient pris pour payer les dépenses d'une expulsion éventuelle.
- De manière générale pour réussir pour qu'une demande d'asile soit agréée, il est important de ne pas faire des déclarations contradictoires dans l'audition ou les auditions (par exemple à propos de l'itinéraire, des dates, des raisons pour la demande d'asile). Si vous vous rendez compte que vous n'êtes pas en mesure de faire un récit sans contradiction sur votre fuite, parce que vous êtes trop nerveux, dites au responsable au début de l'audition que vous préférez écrire votre témoignage. Ce récit écrit remplacera votre récit verbal.
- Pour chaque audition vous avez droit à un/ une interprète dans la langue que vous exigez. S'il y a des problèmes de communication au cours de l'audition, vous pouvez demander l'interruption de l'audition et demander un/ une autre interprète. Si vous êtes une femme, vous pouvez aussi exiger que vous soyez uniquement traduite par une interprète et qu'en face ce soit une femme qui vous interroge.
- Vous pouvez aussi emmener une personne de votre confiance à l'audition pourvu que le BAMF en soit informé auparavant.
- Si vous êtes seul en Allemagne et avez moins de 16 ans, vous ne pouvez pas vous seul demander l'asile, mais aurez besoin d'un tuteur pour la procédure de demande d'asile. Ce tuteur sera désigné par décision administrative par le Tribunal de tutelle. Jusqu'à votre 18 ième anniversaire, l'âge de la majorité en Allemagne, vous aurez besoin d'un tuteur pour toutes les autres démarches.



Sozialpsychiatrisches Beratungszentrum Altona

Große Bergstraße 231
22767 Hamburg
Tel.: 040 - 38 43 86
Fax: 040 - 38 11 53
E-Mail: sbz@hamburgische-bruecke.de

Consultation téléphonique:

lundi - jeudi de 9 à 17 et vendredi de 9 à 16 heures

Horaire de consultation (sans déclaration): lundi de 10 à 12 mardi de 17 à 19, mercredi de 12 à 14, jeudi de 10 à 12 heures

IV. Services Sociaux

IAF – association des familles et couples binationales

Eidelstedter Weg 64
20255 Hamburg
Tel.: 040 - 44 69 38
Fax: 040 - 44 80 98 73
E-Mail: hamburg@verband-binationaler.de
horaire de consultation:
mardi et jeudi de 9 à 12 heures

pro familia / Landesverband Hamburg e. V.

centre de conseil au centre de santé St. Pauli
Seewartenstr. 10 (Haus 1 / 1. OG links)
20459 Hamburg
Tel.: 040 - 30 99 749 10
E-Mail: hamburg-beratungszentrum@profamilia.de
horaire de consultation: lundi et mercredi de 16 - 18.30 heures, vendredi de 10 à 12 heures

basis & woge e.V.

interkulturell orientierte Kinder- und Jugendhilfe
Steindamm 11
20099 Hamburg
Tel.: 040 - 39 84 26 0
Fax: 040 - 39 84 26 26
E-Mail: info@basisundwoge.de



Bureau Fédéral pour les Immigrés et Réfugiés

Section locale du bureau fédéral à Hambourg

Gebäude Concordiahaus B

Sachsenstraße 12-14, 20097 Hamburg

Tel.: 040 - 23501-0 Fax: 040 - 23501-199

E-Mail: M14Posteingang@bamf.bund.de

Verwaltungsgericht Hamburg

centre d'accueil pour des étrangers

Lübeckertordamm 4

20099 Hamburg

Tel.: 040 - 42843 7540

Fax: 040 - 42843 7219

E-Mail: Poststelle@vg.justiz.hamburg.de

Horaire: lundi à jeudi de 9 à 15 heures, vendredi de 9 à 14 heures

Horaire pour les demandes juridiques: lundi à vendredi de 9 à 13 heures

Des recours écrits peuvent, sous condition de respect des délais, remis aux greffes des Tribunaux administratifs ou - en dehors des heures d'ouverture des greffes - déposés dans les boîtes aux lettres des tribunaux, munis d'un horodateur.

III. Service de Soins Médicaux Psychologiques et Sociaux

Malteser Migranten Medizin Hamburg

Marienkrankehaus / Haus 1 (entrée latérale)

Alfredstraße 9

22087 Hamburg

Tel.: 040 - 2546-1208

E-Mail: mmm.hamburg@maltanet.de

Centre medical de conseil et de contact

c/o WIR Zentrum, Hospitalstr. 109

22767 Hamburg

Tel.: 040 - 385 739

E-Mail: medihh@yahoo.de oder info@medibuero-hamburg.org

Aids-Hilfe Hamburg e. V.

Lange Reihe 30 – 32, 20099 Hamburg

Tel.: 040 - 235199 0 Fax: 040 - 235199-99

E-Mail: info@aidshilfe-hamburg.de



- Si vous venez à Hambourg en tant que réfugié mineur non accompagné, les autorités migratoires situées dans la Sportallee changent souvent de manière arbitraire votre âge et décident qu'une procédure soit réalisée afin de vérifier votre âge, ce qui est lié à un examen médical imposé qui se fait à l'hôpital universitaire d'Eppendorf (UKE). Souvent les réfugiés mineurs qui ont été examinés de telle manière sont déclarés plus âgés qu'ils ne le sont par le médecin. Cette procédure est contestable juridiquement. Faites tout de suite appel contre les décisions qui vous déclarent plus âgés.
- Si vous êtes mineur et êtes entré dans le pays sans parents, on n'a pas le droit de vous distribuer, mais on doit vous loger dans une maison d'accueil des jeunes à Hambourg.
- Au bout de l'audition exigez toujours une traduction dans votre langue. Exigez-la même si la personne qui vous interroge vous dit qu'on peut y renoncer.
- Exigez TOUJOURS une copie du procès-verbal de toutes les auditions qu'on a réalisées avec vous. Le cas échéant vous devez assurer les frais des dépenses pour les copies qui y sont relatives.
- Vous avez le droit de recevoir une copie des originaux que vous soumettez aux autorités. Gardez tous ces documents bien classés et bien protégés aussi longtemps que possible.



Des adresses importantes et utiles à Hambourg pour réfugiés

I. Service d'information concernant la demande d'asile et les droits des étrangers

Café Exil

Service indépendant d'information pour immigrants et réfugiés
Spaldingstraße 41 (en face du service des étrangers Ausländerbehörde)
20097 Hamburg
Tel. / Fax: 040 - 236 82 16
E-Mail: cafeexil@nadir.org
Horaire: lundi, mardi, jeudi, vendredi de 8 à 14 heures
(fermé le mercredi)

flucht•punkt

Service d'accueil pour réfugiés de l'église luthérienne à Altona
Eiffelstraße 3
22769 Hamburg
Tel.: 040 - 432 500-80 Fax.:040 - 432 500-75
E-Mail: info@fluchtpunkt-hamburg.de
Heures de consultation: mercredi de 10 à 14 heures
Heures de consultation pour enfants et jeunes: mercredi de 13 à 18 heures

Amnesty International / Asyl-AK

Eilbeker Weg 214
22089 Hamburg
Tel.: 040 - 220 774 7 Fax.:040 - 220 774 0
E-Mail: bezirk@amnesty-hamburg.de
Horaire: chaque mercredi de 18 à 20 heures
Information par téléphone: mardi et mercredi de 18 à 20 heures

Beratungsstelle Fairness in Horst

Comité pour réfugiés de Mecklenbourg-Poméranie-Occidentale
Interlocuteur: Maxime Sanvi Sodji
Tel.: 0178 - 187 45 97
Tel. Flüchtlingsrat Mecklenburg-Vorpommern: 0385 5815790
Horaire dans le centre de premier accueil ZEA de Nostorf/ Horst:
Mardi de 9 à 17 heures et chaque deuxième jeudi



II. Autorttés et Tribunaux

Bureau Central des Autorités Migratoires à Hambourg

Séjour pour les demandeurs d'asile et les réfugiés

Amsinckstraße 28

20097 Hamburg

Tel.: 040 - 42839-2290

Fax: 040 - 42839-2966

Directeur: Michael Mohr

Tel.: 040 - 42839-3511

Fax: 040 - 42839-3510

E-Mail: service.asyl@bfi-e.hamburg.de

Horaire: lundi, mardi, jeudi et vendredi de 8 à 13 heures

(fermé le mercredi)

Zentrale Erstaufnahmeeinrichtung (ZEA) Hamburg

Premier Accueil des Étrangers (ZEA) Hamburg

Sportallee 70

22335 Hamburg

Tel.: 040 - 42835-5002

Fax: 040 - 42835-5011

Horaire: lundi et vendredi de 8 à 12 heures

Fördern & Wohnen

Service Central d'information et de Premier Accueil pour Demandeurs d'asile

Sportallee 70, 22335 Hamburg

Leitung: Peter Krause

Tel.: 040 - 428 35-5040

Fax: 040 - 500 45 35

E-Mail: peter.krause@foerdernundwohnen.de

Erstaufnahmeeinrichtung Nostorf (Horst)

centre d'accueil pour des étrangers à Nostorf (Horst)

Mecklenbourg-Poméranie-Occidentale

Nostorfer Straße

19258 Nostorf

Tel.: 038847 - 20-0

Fax: 038847 - 20-199